

Санкт-Петербургский Государственный
Университет

Р.А.Андросенко (EACS)

ДОКЛАД № 54

В Институте Философии СПбГУ

**«Учение образованных людей
Жу цзяо 儒教»**

28.09.2017

Преподаватель: Жебровская Ольга Олеговна

Использованная литература

1. Луньюй 论语 . ред. Ван Чжиин 王智英.
Эршии шицзи чубаньшэ 二十一世纪出版社;
2010. 215 с.
2. Алимов И.А., Кравцова М.Е. История Китайской классической литературы с древности и до XIII в. Поэзия. Проза. Часть первая. «Петербургское востоковедение».СПб, 2017. 704 с.
3. <http://ctext.org/analects/xue-er/ens> (21.09.2017)
4. <http://lunyu.ru/> (21.09.2017)

儒教 (Жу цзяо)

(«Учение образованных людей»)

- Теоретико-интеллектуальная традиция
- Основоположник
Кун Фу-цзы (孔夫子 551(550)-479 д.н.э.)
- Систематизатор древних литературных памятников
- «Подражать великим правителям прошлого»

文士 *вэнь ши* 23

«образованные служилые мужи»

[Алимов, Кравцова, 2014, с.23]

保氏 *бао ши*

«придворные наставники»

[Алимов, Кравцова, 2014, с.22]

儒家 (Жу цзя)

«Течение школы образованных людей [жуцзя] восходит чиновникам [из ведомства] Главного Блюстителя нравов»

[Алимов, Кравцова, 2014, с.23]

宗師 – *цзун ши* – «наставник»

五經 У цзин «Пятиканоние»

Основной набор «древних» сочинений, систематизированных Конфуцием.

詩經 – Поэтическая антология Ши цзин

書經 – «Канон [исторических/документальных] писаний» (尚書 Шан шу «Древние/почтенные писания»)

禮記 – «Запис[к]и о ритуалах»

易經 – «Канон пермен»

(Чжоу и 周易 «Перемены [эпохи] Чжоу»)

春秋 – Вёсны и осени/ Летопись Вёсен и осеней

四書 *Sy шу* «Четверокнижие»

大學 «Великое учение (трактат)»

中庸 «Учение о середине и [гармонии]»

論語 Рассуждения и [из]речения Конфуция

孟子 Трактат Мэн-цзы
(«[Сочинение] учителя Мэна»)

Лунь юй 論語
глава Сюэ эр 学而

曰：《学而时习之，不亦说乎？...》

The Master said, «Is it not pleasant to learn with a constant perseverance and application?..»

學而不厭
誨人不倦

三人行
則必有我師

曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

Конфуций сказал: «Благородный муж ест, не домогаясь насыщения, живет, не ища спокойствия; [если он] старателен в делах, осторожен в словах и отыскивает [дружбу] добродетельных для исправления [собственных слабостей или проверки своих действий], такого можно назвать **любящим учиться**».

Перевод В. П. Васильев

The Master said, "He who aims to be a man of complete virtue in his food does not seek to gratify his appetite, nor in his dwelling place does he seek the appliances of ease; he is earnest in what he is doing, and careful in his speech; he frequents the company of men of principle that he may be rectified - such a person may be said indeed **to love to learn.**»

Tr. By James Legge

曰：«不患人之不己知，患不知人也.»

[Учитель] сказал:

Я не опечален тем,
что люди не знают меня.

Я опечален тем,
что я не знаю людей.

Перевод Р.А.А.